

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2001

Julkaistu Helsingissä 23 päivänä toukokuuta 2001

N:o 400—404

SISÄLLYS

N:o		Sivu
400	Maa- ja metsätalousministeriön asetus kolttalain mukaisesta rahoitustuesta	1145
400	Maa- ja metsätalousministeriön asetus kolttalain mukaisesta rahoitustuesta (Saamenkielinen käännös)	1148
401	Sosiaali- ja terveysministeriön asetus pienten yksiköiden talousveden laatuvaatimuksista ja valvontatutkimuksista	1150
402	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta vuohenherneen kylvösiemenen tarkastusvaatimusta koskevasta väliaikaisesta poikkeuksesta	1158
403	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta kasviuotteiden maahantuonnissa, maastaviennissä ja markkinoinnissa noudatettavista kasvinsuojelun vaatimuksista annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta	1159
404	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta vuoden 2000 laajaperäistämispalkkion ja vuoristoalueen lypsylehmien laajaperäistämispalkkion sekä vuoden 2000 teurastuspalkkion ja lisätuen loppuosan maksatuksesta	1160

N:o 400

Maa- ja metsätalousministeriön asetus

kolttalain mukaisesta rahoitustuesta

Annettu Helsingissä 15 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeriön päätöksen mukaisesti säädetään 24 päivänä helmikuuta 1995 annetun kolttalain (253/1995) 65 §:n nojalla:

1 §

Soveltamisala

Tässä asetuksessa annetaan kolttalakia (253/1995) ja kolttasetusta (133/1997) tarkempia säännöksiä lainojen ja avustusten enimmäismääristä. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, noudatetaan mainittujen säädösten mukaisia lainojen ja avustusten enimmäismääriä.

2 §

Maanosto

Tilan, sen osuuden tai lisäalueen hankintaan voidaan myöntää maanostolainaa enintään 85 prosenttia omaisuuden hankintahinnasta.

3 §

Moottorikelkka ja muu maastoajoneuvo

Moottorikelkan ja muun maastoajoneuvon hankintaan voidaan myöntää investointilainaa enintään 65 prosenttia hyväksyttävistä kustannuksista.

4 §

Porojen hankinta

Siitosporojen hankintaan voidaan myöntää avustusta enintään 40 prosenttia hyväksyttävistä kustannuksista. Lisäksi hankintaan voidaan myöntää lainaa enintään 50 prosenttia hyväksyttävistä kustannuksista.

Porokarjan hankintaan tilanpitoa aloitettaessa voidaan myöntää avustusta enintään 35

prosenttia hyväksyttävistä kustannuksista. Lisäksi hankintaan voidaan myöntää lainaa enintään 60 prosenttia hyväksyttävistä kustannuksista.

Hyväksyttävänä kustannuksena pidetään enintään 340 euroa poroa kohti.

Myönnettäessä kolttalain mukaista tukea porotalouteen tuettavan toimenpiteen jälkeen tuensaajalla tulee olla vähintään 80 eloporoa.

5 §

Muu käyttöomaisuus

Muun luontaiselinkeino- ja muussa pienyritystoiminnassa tarpeellisen irtaimen käyttöomaisuuden hankintaan voidaan myöntää avustusta enintään 40 prosenttia hyväksyttävistä kustannuksista. Lisäksi hankintaan voidaan myöntää lainaa enintään 50 prosenttia hyväksyttävistä kustannuksista.

6 §

Tuotantorakennukset

Luontaiselinkeinojen harjoittamisessa tarpeellisten tuotanto-, varasto-, majoitus- ja palvelurakennusten rakentamiseen, laajentamiseen ja parannustyöhön voidaan myöntää avustusta enintään 50 prosenttia hyväksytyt kustannusarvion määrästä. Lisäksi sanottuihin hankkeisiin voidaan myöntää lainaa enintään 40 prosenttia hyväksyttävien kustannusten määrästä.

Kalapirttien rakentamiseen voidaan myöntää avustusta enintään 40 prosenttia ja lainaa enintään 40 prosenttia hyväksyttävän kustannusarvion määrästä.

7 §

Pienyritystoiminta

Rahoitettaessa kolttalain 3 §:n 2 momentissa tarkoitettua pienyritystoimintaa hakijan omarahoitusosuuden tulee olla vähintään 10 prosenttia. Erityisistä syistä osuus voi olla pienempikin.

8 §

Käyttöpääomailaina

Kolttalain 10 §:ssä tarkoitettua käyttöpääomailinaa voidaan myöntää enintään 8 400 euroa.

9 §

Asumisen tukeminen

Avustusta asuinrakennuksen ja siihen liittyvien talousrakennusten rakentamiseen voidaan myöntää enintään 45 prosenttia hyväksytyt kustannusarvion määrästä. Lisäksi lainaa voidaan sanottuun rakentamiseen myöntää enintään 45 prosenttia hyväksytyt kustannusarvion määrästä.

Avustusta asuinrakennuksen laajennukseen ja peruskorjaukseen voidaan myöntää enintään 50 prosenttia hyväksytyt kustannusarvion määrästä. Lisäksi laajennukseen ja peruskorjaukseen voidaan myöntää lainaa enintään 40 prosenttia hyväksytyt kustannusarvion määrästä.

Asumista tuettaessa tulee pääosin hyödyntää olemassa olevaa asuinrakennuskantaa. Tukea asuinrakennuksen rakentamiseen ennuudestaan rakentamattomalle tilalle tai alueelle uuden kolttatilan perustamiseksi saa myöntää vain erityisistä syistä.

10 §

Tienteko, vedenhankinta, viemäröinti ja sähköistäminen

Tientekoon, vedenhankintaan, viemäröintiin ja sähköistämiseen voidaan myöntää avustusta enintään 40 prosenttia hyväksyttävien kustannusten määrästä. Lisäksi sanottuihin hankkeisiin voidaan myöntää lainaa enintään 50 prosenttia hyväksyttävien kustannusten määrästä.

11 §

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2001.

12 §
Siirtymäsäännös

asetuksen voimaan tullessa vireillä oleviin hakemuksiin.

Tätä asetusta sovelletaan myös tämän

Helsingissä 15 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Hallitussihteeri Jukka Mirvo

Nr 400

Mädd- da meä'ctäällministeria asetõs**sää'mlää'jj miel'dsa teä'ğğveä'kkvuõdâst**

Alddon Helssnest 15 peei'v vue'ssmannust 2001

Mä'dd- da meä'ctäällministeria tu'mmstõög mie'ldd šiõtt'teet tälvvmannu 24 peeiv 1995 uvddum sää'mläkka (253/1995) 65 §:st nuäjje'e'l:

1 §

Šiõttuumvue II

Tä'st asetõõzzâst uvddum sää'mlää'jj (253/1995) da sää'm-asetõõzz (133/1997) täärkkup šiõttõõzzi lääinai da veä'kkvuõdi jeänmõsmeä'rrain. Jõs tä'st asetõõzzâst ij nu'bnallo šie't, jãkktõõlat tä'st peäggutmu šie'ttõõzzi mie'ldd lääinai da veä'kkvuõd jeänmõsmeäraid.

2 §

Mäaddvuästtmõs

Mäaddvuä'stemlääin tääl, tõn vuäzzõõdd le'be lää'ssvuu'vd hãmm'muše vuei'ted lääin miõttãd jeänmõsãn 85 proseent vuãmšstõõzz hãmmam-hãã'ddest.

3 §

Motorkeälkk da jee' res meä'ccjãã'ttemneäv

Motorkeälk da jee' res meä'ccjãã'ttemneäv hãmmõšše vuei'ted veä'kkvuõd u'vdded jeänmõsãn 65 proseent priimmãm teä'ğğãã'nnekkuulin.

4 §

Puõccui hãmmam

Šõõggtošpuõccui hãmmõšše vuei'ted veä'kkvuõd u'vdded jeänmõsãn 40 proseent priimmãm teä'ğğãã'nnekkuulin. Lãã'ssen hãmmõšše vuei'ted veä'kkvuõd u'vdded jeänmõsãn 50 proseent priimmãm teä'ğğãã'nnekkuulin.

Puõccui hãmmõšše täällãã'nnevããras kãã'tt lij altteemen vuei'ted veä'kkvuõd u'vdded jeänmõsãn 35 proseent priimmãm teä'ğğãã'nnekkuulin. Lãã'ssen hãmmõšše vuei'ted lääin u'vdded jeänmõsãn 60 proseent priimmãm teä'ğğãã'nnekkuulin.

Priimmãm teä'ğğãã'nnekkuulin äã'nned jeänmõsãn 340 euro õõut puõccu mie'ldd.

Ko meãttee sää'mlää'jj mie'ldsaž tuärjjõõzz puãzttããlaid tue'jjummušše mãŋŋa tuärjjõsvuãzttãã älgg lee'd uu'ccmõsãn 80 puãzttããllmõõzz.

5 §

Jee' res äã'nnekjãllmõs

Jee' res luãdjie'llemvue'kk- da jee' res u'cclagan põrggmest taarblaž pããdãijãllmõõzz vããras vuei'ted veä'kkvuõd u'vdded jeänmõsãn 40 proseent priimmãm kuulin. Lãã'ssen hãmmõšše vuei'ted lääin u'vdded jeänmõsãn 50 proseent priimmãm teä'ğğãã'nnekkuulin.

6 §

Pohtmušraajjmõõžž

Luãdjie'llemvue'jji ha'rjitem vããras lij taarblaž tuejjeem- äitt- aazztem- da kããzzkã'stempõõrti raajjmõõžže, šuu'rummyžže da pue'reemtuejja vuei'ted veä'kkvuõd u'vdded jeänmõsãn 50 proseent priimmãm kuullpããan meä'rest. Lãã'ssen peäggutummui hãmmõšše vuei'ted lääin u'vdded jeänmõsãn 40 proseent priimmãm kuul meä'rest.

Kue'llšee'llempõõrti raajjãm vããras vuei'ted veä'kkvuõd u'vdded jeänmõsãn 40 proseent da lääin jeänmõsãn 40 proseent priimmãm kuul meä'rest.

7 §

U'ccpõrggmuštuaimm

Teä'ggtummust sää'mlää'jj 3 §:z 2 momenttist ceälkkum u'ccpõrggmuštuaim ooccai jiijjâteä'gguvuässõõzz älgg lee'd uu'ccmõsân 10 proseent. Jeä'rab veä'rest vuäitt vuässõõzz lee'd uu'ccab-ki.

8 §

Ää'nnemkapi-tal'läin

Sää'mlää'jj 10 §:st ceälkkum ää'nnekapi-tal'läin vueil'ted miõtted jeänmõsân 8400 euro.

9 §

Jeälstummuzz tuõrjjõõttmäš

Veä'kkvuõd põõrt da tõõzz kuulli täällraajjmõõžži raajjmužze vueil'ted miõttäd jeänmõsân 45 proseent priimmum kuul meä'rest. Lää'ssen lään vueil'ted peäggummu raajjmužze miõttäd jeänmõsân 45 proseent priimmum kuul meä'rest.

Veä'kkvuõd põõrt da tõõzz kuulli täällraajjmõõžž šuu'reem da teevvmuužze vueil'ted miõttäd jeänmõsân 50 proseent priimmum meä'rest. Lää'ssen šuu'reem da teevvmuužze vueil'ted lään miõtted jeänmõsân 40 proseent priimmum meä'rest.

Hellsnest 15 peei'v vueil'ssmannust 2001

Mädd- da meä'ctäällministeria *Kalevi Hemilä*

Jälstummust tuõrjjõõzze älgg vueil'vvää'sšest ääukted nokkam jälstempõõrt kook ju'n lie. Tuõrjjõõzz jälstummupõõrt raajjmuužze ju'n ääi'jab raajjte'mes tälla le'be vu'vdde odd sää'mtääl raajjmušše vuäžž miõttäd päi jeä'rab veä'rest.

10 §

Čuäggâsraajjâm, čää'zshâmm'mušše, kuânviiggi raajjmuš da šleä'dgtem raajjmuš

Čuäggâsraajjmušše, cää'z3 hâmm'mušše, kuânviiggi da šleä'dgtem vääras vueil'ted miõttäd jeänmõsân 40 proseent priimmum kuuli meä'rest. Lää'ssen peäggummui hañkkõõžžid vueil'ted miõttäd jeänmõsân 50 proseent priimmum kuuli meä'rest.

11 §

Viõ'kkëpuättmuž

Tät asetõs puõtt viõ'kkë 1 peei'v kie'ssmannust 2001.

12 §

Serddäi'gğmeä'rrõs

Tään asetõõz suävted še tän asetõsse ko tõt viõ'kkë puõtt ä'sšen lee'ddi ooccmõõzzid.

Halltõspiisar Jukka Mirvo

N:o 401

Sosiaali- ja terveysministeriön asetus**pienien yksiköiden talousveden laatuvaatimuksista ja valvontatutkimuksista**

Annettu Helsingissä 17 päivänä toukokuuta 2001

Sosiaali- ja terveysministeriön päätöksen mukaisesti säädetään 19 päivänä elokuuta 1994 annetun terveydensuojelulain (763/1994) 21 §:n nojalla:

1 §

Asetuksen soveltamisala

Tällä asetuksella säädetään laatuvaatimuksista ja valvontatutkimuksista sellaiselle terveydensuojelulain 16 §:n mukaiselle talousvedelle, jota

1) talousvettä toimittava laitos toimittaa käytettäväksi vähemmän kuin 10 m³ päivässä taikka alle 50 henkilön tarpeisiin; tai

2) käytetään elintarvikealan yrityksessä, johon talousveden laadunvalvonnassa ja valvontatutkimuksissa ei kunnan terveydensuojeluviranomaisen päätöksen nojalla sovelleta talousveden laatuvaatimuksista ja valvontatutkimuksista annetun sosiaali- ja terveysministeriön asetuksen (461/2000) vaatimuksia; tai

3) yksittäiset taloudet käyttävät omaan vedenhankintaansa (talousvesikaivo).

2 §

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

1) *veden käyttäjällä* henkilöä, kiinteistöä tai laitosta, jolle talousvettä toimitetaan, tai joka itse hankkii talousveden käyttöönsä;

2) *vedenkäyttölaitteilla* astianpesukoneita, keittämiä ja muita vastaavia laitteita, joissa käytetään talousvettä; sekä

3) *kiinteistön omilla laitteilla* talousvettä toimittavan laitoksen vesijohtoon liitetyn kiinteistön vesijohtoja laitteineen liittymiskohtaan saakka sekä yksittäisen talouden tai elintarvikealan yrityksen omaan vedenhankintaan käyttämiä laitteita vedenottamosta käyttöpisteeseen saakka.

3 §

Talousveden laatuvaatimukset

Talousvedessä ei saa olla pieneliöitä, loisia tai mitään aineita sellaisia määriä, joista voi olla haittaa ihmisen terveydelle. Talousveden laatuvaatimukset on esitetty tämän asetuksen liitteen I taulukoissa 1 ja 2. Talousveden on oltava myös muuten käyttötarkoitukseensa soveltuvaa, eikä se saa aiheuttaa haitallista syöpymistä tai haitallisten saostumien muodostumista vesijohdoissa, kiinteistön omissa laitteissa taikka vedenkäyttölaitteissa. Veden käyttökelpoisuuteen perustuvat laatusuositukset ovat liitteen I taulukossa 3.

4 §

Vaatimusten täyttymiskohta ja vastuu vaatimusten täyttymisestä

Laatuvaatimukset koskevat talousvettä toimittavan laitoksen jakeluverkossa toimittamaa vettä siinä kohdassa, jossa vesi otetaan

käyttäjän vesihanasta. Yksittäisten kotitalouksien itse hankkiman talousveden on täytettävä laatuvaatimukset siinä kohdassa, jossa vesi otetaan vesihanasta, tai vesihanan puuttuessa talousvesikaiivosta. Elintarvikealan yrityksessä käytettävän veden on täytettävä laatuvaatimukset siinä kohdassa, jossa vesi käytetään.

Talousvettä toimittava laitos on vastuussa laatuvaatimusten täyttymisestä kiinteistön vesijohdon liittämiskohtaan saakka. Yksittäiset kotitaloudet ja elintarvikealan yritykset vastaavat itse hankkimansa talousveden laadusta ja veden hankintaan käytettävästä järjestelmästä.

5 §

Talousveden laadun säännöllinen valvonta

Kunnan terveydensuojeluviranomaisen on valvottava tämän asetuksen 1 §:n 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua talousvettä säännöllisin tutkimuksin. Tutkimusten tiheys on talousveden laadusta ja käyttäjämäärästä, tuotettavan veden määrästä tai elintarvikealan yrityksen toiminnan luonteesta riippuen yhdestä kerrasta vuodessa yhteen kertaan kolmessa vuodessa. Kunnan terveydensuojeluviranomainen voi määrätä tutkimuksen tehtäväksi tätä tiheämminkin, jos se talousveden laadusta johtuvista syistä on ilmeisen tarpeen.

Säännöllisissä tutkimuksissa talousvedestä on tehtävä vähintään liitteessä II mainittujen muuttujien määritykset. Tämän lisäksi terveydensuojeluviranomainen voi määrätä säännöllisesti tai kertaluonteisesti tehtäväksi myös muita liitteessä I mainittujen muuttujien määrityksiä, jos on perusteltua syytä epäillä niitä esiintyvän talousvedessä haitallisessa määrin. Erityistapauksissa terveydensuojeluviranomainen voi määrätä tehtäväksi myös liitteessä I mainitsemattomien muuttujien määrityksiä.

6 §

Kunnan terveydensuojeluviranomaisen velvoitteet

Kunnan terveydensuojeluviranomaisen on tarkistettava 5 §:ssä tarkoitetuista valvonta-

tutkimustuloksista tiedon saatuaan täyttääkö talousvesi tämän asetuksen vaatimukset ja tarvittaessa ryhdyttävä terveydensuojelulain mukaisiin toimenpiteisiin mahdollisen terveyshaitan poistamiseksi.

Terveydelliset laatuvaatimukset

Jos talousvesi ei täytä liitteen I taulukossa 1 esitettyjä mikrobiologisia laatuvaatimuksia uusintatutkimuksella varmistettunakaan, taikka jos vedessä esiintyy muita pieneliöitä tai loisia terveydelle haitallisessa määrin, kunnan terveydensuojeluviranomaisen on yhdessä talousveden toimittajan kanssa selvitettävä syy tähän ja terveydensuojelulain 20 §:n nojalla määrättävä veden toimittaja pikaisesti korjaamaan tilanne. Kunnan terveydensuojeluviranomaisen on viipymättä annettava veden käyttäjille tarpeellisia neuvoja ja ohjeita terveyshaittojen ehkäisemiseksi.

Jos talousvesi ei täytä liitteen I taulukossa 2 esitettyjä kemiallisia laatuvaatimuksia uusintatutkimuksella varmistettunakaan, tai vedessä on todettu esiintyvän terveydelle haitallisia muita aineita, kunnan terveydensuojeluviranomaisen on yhdessä talousveden toimittajan kanssa selvitettävä syy tähän ja ratkaistava, tarvitaanko välittömiä toimenpiteitä veden laadun korjaamiseksi laatuvaatimukset täyttäväksi. Jos enimmäispitoisuuden ylittymisestä aiheutuu terveyshaittaa veden käyttäjille, kunnan terveydensuojeluviranomaisen on annettava terveydensuojelulain 20 §:n nojalla veden toimittajalle määräys pikaisista toimenpiteistä tilanteen korjaamiseksi. Kunnan terveydensuojeluviranomaisen on viipymättä annettava veden käyttäjille tarpeellisia neuvoja ja ohjeita terveyshaittojen ehkäisemiseksi.

Jos laatuvaatimusten täyttymättömyys aiheutuu kiinteistön omista laitteista, eikä tämän asetuksen 1 §:n 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua talousveden laadun voida katsoa olevan tähän syynä, kunnan terveydensuojeluviranomaisen on määrättävä kiinteistön omistaja ryhtymään tarvittaviin toimenpiteisiin terveyshaitan poistamiseksi ja annettava veden käyttäjille tarvittavat ohjeet terveyshaittojen välttämiseksi.

Kunnan terveydensuojeluviranomaisen on ilmoitettava välittömästi lääninhallitukselle

niistä 5 §:ssä tarkoitettujen valvontatutkimusten tuloksista, jotka eivät täytä laatuvaatimuksia.

Laatusuositukset

Jos talousvesi ei täytä liitteen I taulukon 3 mukaisia laatusuosituksia, kunnan terveydensuojeluviranomaisen on selvitettävä, liittyykö laatusuosituksista poikkeamiseen terveyshaittoja. Jos poikkeamiseen voi liittyä terveyshaittoja, kunnan terveydensuojeluviranomaisen on annettava määräys korjaustoimenpiteisiin ryhtymisestä. Veden käyttäjille on tiedotettava laatusuosituksista poikkeamisista ja niiden merkityksestä riippumatta siitä, liittyykö poikkeamisiin terveyshaittoja.

7 §

Yksittäisten talousvesikaivojen veden laadun valvonta

Kunnan terveydensuojeluviranomainen voi määrätä 1 §:n 3 kohdassa tarkoitetun yksittäisen kaivon veden tutkittavaksi, jos on syytä epäillä veden aiheuttavan terveyshaittaa. Tutkimuksen tulee sisältää liitteessä II mainittujen muuttujien määritykset, ellei ole perusteltua syytä jättää joitakin niistä määrittämättä. Liitteessä II mainittujen muuttujien määritysten lisäksi muita liitteessä I lueteltuja muuttujia koskeva määräys on tehtävä, jos on perusteltua syytä epäillä niitä esiintyvän talousvedessä terveydelle haitallisessa määrin. Erityistapauksissa terveydensuojeluviranomainen voi määrätä tehtäväksi myös liitteessä I mainitsemattomien muuttujien määrityksiä.

Jos talousvesi ei täytä liitteen I taulukoissa esitettyjä terveydellisiä laatuvaatimuksia tai laatusuosituksia uusintatutkimuksella varmistettunakaan, kunnan terveydensuojeluviranomaisen tulee tiedottaa veden käyttäjille laatuvaatimusten ja -suositusten ylityksistä ja talousveden tällöin mahdollisesti aiheuttamista terveyshaitoista. Kunnan terveydensuojeluviranomainen voi antaa talousvesikaivon veden valvontaa, puhdistusta ja käyttöä koskevia määräyksiä talousvedestä aiheutuvien terveyshaittojen ehkäisemiseksi.

8 §

Raakaveden, veden käsittelyn, veden käsitteilylaitteiden ja -materiaalien laadun varmistaminen

Tämän asetuksen 1 §:n 1 kohdassa tarkoitetun talousvettä toimittavan laitoksen on riittävästi tarkkailtava toimittamansa veden laatua. Talousveden valmistukseen käytettävän veden käsittelyn tulee olla raakaveden laatuun nähden riittävän tehokasta. Jos vettä käsitellään, käyttötarkkailuun tulee sisältyä riittävä raakaveden laadun seuranta veden käsittelyn asianmukaisuuden varmistamiseksi.

Talousveden käsittelyssä tai jakelussa käytetyistä materiaaleista ei saa joutua talousveeteen epäpuhtauksia siinä määrin, että ne saattavat aiheuttaa terveyshaittaa veden käyttäjille.

Talousveden valmistuksessa käytettävien aineiden on täytettävä vähintään SFS-EN-standardien mukaiset vaatimukset. Ellei aineelle ole vahvistettua standardia, aineen on oltava ominaisuuksiltaan sellaista, että aineen käytöstä ei aiheudu terveyshaittaa veden käyttäjille.

9 §

Erytistilanteet

Epäilyssä tai todetussa talousveden saastumistilanteessa kunnan terveydensuojeluviranomainen voi määrätä määritettäväksi myös muita kuin liitteessä II mainittuja muuttujia ja tehtäväksi määrityksiä tiheämmin, kuin mitä 5 §:ssä säädetään.

10 §

Määritysmenettelmät

Valvontatutkimuksissa on käytettävä SFS-EN-standardien tai SFS-standardien mukaisia määritysmenetelmiä tai niiden puuttuessa ISO-standardien mukaisia määritysmenetelmiä. Valvontatutkimuksissa voidaan käyttää myös sellaisia menetelmiä, jotka määritystarkkuudeltaan ja luotettavuudeltaan vastaavat vähintään SFS-EN-standardien, SFS-standardien tai ISO-standardien mukaisia mene-

telmiä. Määritysmenetelmä on ilmoitettava tulosten ilmoittamisen yhteydessä.

11 §

Tiedottaminen

Tämän asetuksen 1 §:n kohdan 1 mukaisen talousvettä toimittavan laitoksen on tiedotettava veden käyttäjille toimittamansa veden laadusta.

Kunnan terveydensuojeluviranomaisen on huolehdittava, että vettä omaan käyttöönsä hankkivat taloudet ja elintarvikealan yritykset saavat riittävästi tietoa alueensa talousveden laadusta, siihen mahdollisesti liittyvistä terveyshaitoista sekä terveyshaittojen poistamis- mahdollisuuksista.

Helsingissä 17 päivänä toukokuuta 2001

Peruspalveluministeri *Osmo Soininvaara*

12 §

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2001. Tällä asetuksella kumotaan 27 päivänä lokakuuta 1994 pienten yksiköiden talousveden laatuvaatimuksista ja valvontatutkimuksista annettu sosiaali- ja terveysministeriön päätös (953/1994).

13 §

Siirtymäsäännös

Talousveden laatu ja sen valvonta on saatettava tämän asetuksen mukaiseksi 25 joulukuuta 2003 mennessä.

Ylitarkastaja Jari Keinänen

LIITE I

TALOUSVEDEN LAATUVAATIMUKSET JA –SUOSITUKSET

Taulukko 1. Mikrobiologiset laatuvaatimukset (enimmäistiheys)

		Huomautus
<i>Escherichia coli</i>	0 pmy/100 ml	(1)
Suolistoperäiset enterokokit	0 pmy/100 ml	

Taulukko 2. Kemialliset laatuvaatimukset (enimmäispitoisuus)

		Huomautus
Akryyliamidi	0,10 µg/l	(2)
Antimoni	5,0 ”	
Arseeni	10 ”	(4)
Bentseeni	1,0 ”	
Bentso(a)pyreeni	0,010 ”	
Boori	1,0 mg/l	
Bromaatti	10 µg/l	(3)
Kadmium	5,0 ”	
Kromi	50 ”	
Kupari	2,0 mg/l	
Syanidit	50 µg/l	
1,2-dikloorietaani	3,0 ”	
Epikloorihydriini	0,10 ”	(2)
Fluoridi	1,5 mg/l	(4)
Lyijy	10 µg/l	
Elohopea	1,0 ”	
Nikkeli	20 ”	
Nitraatti (NO ₃ ⁻)	50 mg/l	(5)
Nitraattityppi (NO ₃ -N)	11,0 ”	
Nitriitti (NO ₂ ⁻)	0,5 ”	(5)
Nitriittityppi (NO ₂ -N)	0,15 ”	
Torjunta-aineet	0,10 µg/l	(6 ja 7)
- ” - yhteensä	0,50 ”	(6)
Polysykliset aromaattiset hiilivedyt	0,10 ”	(8)
Seleeni	10 ”	
Tetrakloorieteeni ja trikloorieteeni yhteensä	10 ”	
Trihalometaanit yhteensä	100 ”	(3 ja 9)
Vinyylikloridi	0,50 ”	(2)
Kloorifenolit yhteensä	10 ”	(10)

Huomautukset:

- 1) *Escherichia colin* tunnistus standardimenetelmässä kuvatussa laajuudessa
- 2) pitoisuus lasketaan käytetystä polymeeristä tuoteselosteen mukaan enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä; vedessä todetun aineen raja-arvona sovelletaan havaitsemisrajaa
- 3) desinfiointitehoa vaarantamatta on pyrittävä mahdollisuuksien mukaan tätä alempaan pitoisuuteen
- 4) talousvedelle, jota ei juoda tai joka ei päädy suoraan elintarvikkeeseen tai joka ei suoraan joudu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa elintarvikkeiden valmistuksen, jalostuksen, säilytyksen ja markkinoille saattamisen yhteydessä arseenin laatuvaatimus on **alle 20 µg/l** ja fluoridin **alle 5,0 mg/l**
- 5) nitriitin enimmäispitoisuus vesilaitokselta lähtevässä vedessä on 0,10 mg/l; nitraattipitoisuus/50 + nitriittipitoisuus/3 ei saa ylittää arvoa 1
- 6) tarkoitetut yhdisteet orgaanisia hyönteis-, rikkaruoho-, sieni-, ankerois-, punkki-, levä- ja jyrtsijämyrkkyjä, orgaanisia limantorjunta-aineita sekä muita vastaavia tuotteita sekä yhdisteiden metabolia-, hajoamis- ja reaktiotuotteita
- 7) aldriinin, dieldriinin, heptakloorin ja heptaklooriepoksidin raja-arvo on 0,030 µg/l
- 8) tarkoitetut yhdisteet bentso(b)fluoranteeni, bentso(k)fluoranteeni, bentso(ghi)perylenei, indaani-(1,2,3-cd)-pyreeni
- 9) tarkoitetut yhdisteet kloroformi, bromoformi, dibromikloorimetaani, bromidikloorimetaani
- 10) tarkoitetut yhdisteet tri- tetra- ja pentakloorifenoli

Taulukko 3. Laatusuositukset

	<i>Enimmäispitoisuus</i>	Huomautus
Alumiini	200 µg/l	
Ammonium (NH ₄ ⁺)	0,50 mg/l	
Ammoniumtyppi (NH ₄ -N)	0,40 ”	
Kloridi	100 ”	(1,2)
Mangaani	50 µg/l	(3)
Rauta	200 ”	(3)
Sulfaatti	250 mg/l	(1,4)
KmnO ₄ -luku	20 mg/l	
COD _{Mn} , O ₂	5 mg/l	
Koliformiset bakteerit	0 pmy/100 ml	(5)
Radon	300 becquerel/l	(6)
	<i>Tavoitetaso</i>	
pH	6,5 - 9,5	(1)
Sähkönjohtavuus	alle 2 500 µS/cm	(1)
Sameus	1,0 NTU	
Väiriluku	5	
Haju ja maku	ei selvää vierasta hajua tai makua	

Huomautukset:

- 1) vesi ei saa olla syövyttävää
- 2) vesijohtomateriaalien syöpymisen ehkäisemiseksi kloridipitoisuuden tulisi olla **alle 25 mg/l**
- 3) 1 §:n 3 kohdan talousvedelle raudan enimmäispitoisuus on **alle 400 µg/l** ja mangaanin enimmäispitoisuus **alle 100 µg/l**
- 4) vesijohtomateriaalien syöpymisen ehkäisemiseksi sulfaattipitoisuuden tulisi olla **alle 150 mg/l**
- 5) 1 §:n 3 kohdan talousvedelle koliformisten bakteerien enimmäispitoisuus on **alle 100 pmy/100 ml**
- 6) 1 §:n 3 kohdan talousvedelle radonin enimmäispitoisuus on **alle 1000 becquerel/l**

LIITE II

TALOUSVEDEN VALVONTATUTKIMUKSET

Taulukko 1. Säännöllisissä tutkimuksissa määritettävät muuttujat vähintään:

Sameus
Väri
Haju
Maku
pH
Rauta
Mangaani
KMnO₄-luku
Kloridi *
Ammonium *
Nitraatti *
Nitriitti *
Fluoridi **
Escherichia coli
Koliformiset bakteerit
Suolistoperäiset enterokokit ***

* Määritettävä vähintään neljänä peräkkäisenä tutkimuksena eri vuodenaikoina. Jos parametrin laatuvaatimukset tai -suositukset eivät ylity, määrittäminen voidaan tämän jälkeen tehdä vain joka neljännellä tutkimuskerralla.

** Määritettävä vähintään kerran.

*** Täydentävänä tutkimuksena silloin, kun koliformisten bakteerien määrä ylittää liitteen I taulukon 3 enimmäispitoisuuden, mutta *Escherichia coli* ei esiinny vedessä.

N:o 402

Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus**maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta vuohenherneen kylvösiemenen tarkastusvaatimusta koskevasta väliaikaisesta poikkeuksesta**

Annettu Helsingissä 15 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

Asetuksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaan- tulopäivä
MMMa vuohenherneen kylvösiemenen tarkastusvaatimusta koskevasta väliaikaisesta poikkeuksesta	45/01	15.5.2001	23.5.2001

Edellä mainittu asetus on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite (Mariankatu 23, Helsinki), PL 310, 00023 Valtioneuvosto, puhelin (09) 5765 111.

Helsingissä 15 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Juha Mantila

N:o 403

Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus

maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta kasvituotteiden maahantuonnissa, maastaviennissä ja markkinoinnissa noudatettavista kasvinsuojelun vaatimuksista annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta

Annettu Helsingissä 15 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

Asetuksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaan- tulopäivä
MMMa kasvituotteiden maahantuonnissa, maastaviennissä ja markkinoinnissa noudatettavista kasvinsuojelun vaatimuksista annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta	46/01	15.5.2001	23.5.2001

Edellä mainittu asetus on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite (Mariankatu 23, Helsinki), PL 310, 00023 Valtioneuvosto, puhelin (09) 5765 111.

Helsingissä 15 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Risto Niemiluoto

N:o 404

Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus

maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta vuoden 2000 laajaperäistämispalkkion ja vuoristoalueen lypsylehmien laajaperäistämispalkkion sekä vuoden 2000 teurastuspalkkion ja lisätuen loppuosan maksatuksesta

Annettu Helsingissä 16 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

Asetuksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaan- tulopäivä
MMMa vuoden 2000 laajaperäistämispalkkion ja vuoristoalueen lypsylehmien laajaperäistämispalkkion sekä vuoden 2000 teurastuspalkkion ja lisätuen loppuosan maksatuksesta ...	42/01	16.5.2001	23.5.2001

Edellä mainittu asetus on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite (Mariankatu 23, Helsinki), PL 310, 00023 Valtioneuvosto, puhelin (09) 5765 111.

Helsingissä 16 päivänä toukokuuta 2001

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Mika Survonon